

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

INFOBOLETÍN

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

35/2014





BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES BAJOS



Director de la publicación:

José Luis Mira Lema
Consejero de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinadora:

Eva Mª Tejada Carrasco

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional
Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo

NIPO: 030-14-037-4

Catálogo de publicaciones del Ministerio
mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales
publicacionesoficiales.boe.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:
<http://www.mecd.gob.es/paisesbajos/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

* La Consejería de Educación no puede hacerse responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores de esta publicación en la misma. Asimismo, se pone el máximo cuidado en que la información publicada sea correcta en el momento de su publicación, pero no puede hacerse responsable de los errores que pueda contener, debidos a cambios en la programación o de otra índole.

CONTENIDO:

Taller de formación en colaboración con la editorial ENCLAVE-ELE: 7 de febrero de 2014	3
Convocatoria de Auxiliares de conversión de inglés en España 2014	4
Convocatorias en Países Bajos	5
Convocatorias en España	6
Materiales para la enseñanza de ELE: fragmentos de RNE	7
Revista Mosaico número 31 y nuevas publicaciones RedELE	8
Vacantes de profesorado de español y otros anuncios	9

Teléfono: + 31 20 423 69 19
Correo: asesoriaholanda.nl@mecd.es

Frederiksplein 34 III
1017 XN Amsterdam
Tel: + 31 20 423 69 19

FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

TALLER FORMACIÓN EN COLABORACIÓN CON LA EDITORIAL ENCLAVE-ELE

Amsterdam, 7 de febrero de 2014

DOS BESOS O UN APRETÓN DE MANOS: EL TRATAMIENTO DEL COMPONENTE SOCIOCULTURAL EN ELE

A partir de una definición de cultura aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras, veremos los diferentes tipos que podemos encontrarnos en la clase de español: la Cultura con "C" mayúscula, la que nos hace cultos; la cultura con "c" minúscula, de la que todos tenemos un referente en la propia; y la diferencia que hay entre ambos términos.

Abordaremos el tratamiento del componente sociocultural en actividades que podemos utilizar en cursos de español general o en cursos específicos de cultura y conversación en diferentes niveles y con alumnos de edades diversas. Dichas actividades están relacionadas con los estereotipos y los malentendidos lingüísticos y culturales que se pueden producir si no se conoce bien la cultura meta, en este caso, la cultura hispana.

Se relacionará el componente sociocultural con las tradiciones, el comportamiento social, formas de saludos, comunicación no verbal, etc., lo cual llevará a dar un paso más, no sólo presentando la cultura meta, sino haciendo también una propuesta de trabajo intercultural de manera que involucremos a los alumnos en su proceso de aprendizaje.

Ponente: Francisco Javier Fernández Terraza

Es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Extremadura. Ha cursado el *Máster en Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera* de la Universidad Antonio de Nebrija y ha sido colaborador en el proyecto de validación y certificación lingüística comunicativa de español A2 para trabajadores inmigrantes (DILE), llevado a cabo por la Universidad Antonio de Nebrija.

Fue coordinador del Dpto. de español en el Centro Lingüístico The World (Turín) y ha realizado labores de traducción de textos técnicos del italiano al español. También ha trabajado como profesor de español en la Universidad Antonio de Nebrija y en centros privados de enseñanza de ELE de España e Italia.

Actualmente es delegado pedagógico de la editorial enClave-ELE, dedicado a la difusión de materiales de ELE y a la formación de profesores de español a través de presentaciones, talleres y conferencias, etc.

La inscripción a este taller es gratuita y está abierta a todos los profesores de español de los Países Bajos. También tendrá lugar una exposición de materiales y se regalará una muestra de material didáctico. Además se entregará un diploma de asistencia a todos los participantes.

Fecha: Viernes 7 de febrero de 2014

Horario: de 12,30 h a 15,30 h

Lugar: Het Amsterdams Lyceum (Aula)

Valeriusplein, 15. 1075 BJ AMSTERDAM

Inscripción: Hasta el 5 de febrero de 2014

Para **inscribirse**, envíe un correo electrónico con su nombre y apellidos a: contacto@enclave-ele.com

(Atención: sólo se atenderán las 60 primeras peticiones)

Cómo llegar, [pinche aquí](#)

Más información:

asesoriaholanda.nl@mecd.es



CONVOCATORIA DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN DE LENGUA INGLESA EN ESPAÑA

La Consejería de Educación de las Embajadas de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en representación del Ministerio de Educación, selecciona auxiliares de conversación de lengua inglesa para centros españoles de enseñanza primaria y secundaria.

El objetivo de este programa es promover y mejorar, entre los alumnos españoles, el aprendizaje de los aspectos orales y comunicativos de la lengua inglesa. Para los auxiliares de conversación supone una oportunidad de inmersión en la cultura española que les permitirá profundizar su conocimiento del español y adquirir experiencia en la enseñanza.

Los requisitos son:

- ser nacional de uno de los países del ámbito de gestión de la Consejería (Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo)
- tener un título de educación superior o estar cursando el último o penúltimo año de universidad
- tener un alto dominio hablado y escrito de la lengua inglesa

Auxiliares de conversación 2014

Vive un año en España

¿Tienes...?
 ¿...un alto nivel de inglés?
 ¿...nacionalidad Belga?
 ¿...una carrera universitaria o estás en el último año de carrera?

¿Quieres...?
 ¿...vivir en España un año?
 ¿...perfeccionar tu conocimiento del español y su cultura?
 ¿...adquirir experiencia docente?

¿Te animas a...?
 ¿...enseñar inglés en un centro educativo español?
 ¿...durante 12 horas a la semana?
 ¿...desde el 1/10/2014 al 31/05/2015?

Información y solicitud (hasta el 2 de abril 2014):
 asesoria@meecd.es
 www.meecd.gob.es/belgica/

Los auxiliares reciben una asignación en concepto de beca para cubrir los gastos de alojamiento y manutención, cuya cuantía queda fijada en cada convocatoria (en torno a 700 mensuales). Los gastos de traslado al país de destino corren a cargo de los candidatos seleccionados.

La duración de la beca es de un curso escolar, de 1 de octubre de 2014 a 31 de mayo de 2015.

- **SOLICITUD E INSCRIPCIONES:** [Instrucciones para los candidatos de Países Bajos:](http://www.meecd.gob.es/paisesbajos/convocatorias/ministerio.html) <http://www.meecd.gob.es/paisesbajos/convocatorias/ministerio.html>

- Para **información general** sobre el programa, pinche [aquí](#)

- **DESTINOS:** A la hora de elegir destino en España, los candidatos deberán tener en cuenta los aspectos que se describen en el documento [Aspectos a tener en cuenta en la elección de destino](#)

- Preguntas frecuentes en inglés: [FAQ en inglés](#)

- Guía para Auxiliares de conversación 2012-2013:

<http://www.meecd.gob.es/dctm/sede/catalogo-tramites/profesores/extranjeros/auxiliares-conversacion-espana/2012-guia-aacc-def.pdf?documentId=0901e72b8141d02a>

Para más información: asesoriaholanda.nl@meecd.es

CONVOCATORIAS EN PAÍSES BAJOS

CURSUS RECENTE SPAANS-AMERIKAANSE LITERATUUR

Na het succes van de cursus Recente Spaanse Literatuur, organiseert de afdeling Spaanse Taal en Cultuur van de Radboud Universiteit Nijmegen in samenwerking met het Radboud Pre-University College in 2014 de cursus "Recente Spaans-amerikaanse literatuur". In deze cursus komen vijf spraakmakende romans uit Spaans-Amerika aan bod die in de afgelopen twee jaar zijn verschenen. Tijdens elk college wordt één roman behandeld, die zowel individueel als in zijn literaire en historische context zal worden besproken.

De cursus is bedoeld voor hispanisten, leraren Spaans en andere belangstellenden, en wordt in het Spaans gegeven. Het programma bestaat uit vijf bijeenkomsten op de woensdagavond: **12 februari, 26 februari, 12 maart, 26 maart en 16 april**.

Locatie: Erasmusgebouw, aanvang: 19.00 en einde: 21.00.

Docenten: Dr. Brigitte Adriaensen, Dr. Pablo Decock, Prof. dr. Maarten Steenmeijer, van de Radboud Universiteit van Nijmegen.



Programma

12 de febrero

El héroe discreto (2013) - Mario Vargas Llosa
(Prof. dr. Maarten Steenmeijer)

26 de febrero

El error (2010) - César Aira
(Dr. Pablo Decock)

12 de marzo

Arrecife (2012) - Juan Villoro
(Dr. Brigitte Adriaensen)

26 de marzo

Formas de volver a casa (2011) - Alejandro Zambra
(Dr. Pablo Decock)

16 de abril

Las reputaciones (2013) - Juan Gabriel Vásquez

Deelname: www.ru.nl/puchumanities/spaans.

Inlichtingen: Mw. drs. Mireille Vaal, puchumanities@let.ru.nl, tel. 024-361 28 47.



4 februari 2014

Dit mag u als taaldocent niet missen! Wat zijn de nieuwste ontwikkelingen op uw vakgebied? Hoe analyseert u een toets? Hoe kan en moet het grammaticaonderwijs anders? Wat houdt RTTI in? En hoe kunt u timemanagement toepassen in de klas?

Het is maar een greep uit het [programma](#) van het NU Talencongres op 4 februari 2014. Een spraakmakend evenement door het gevarieerde aanbod van [werkgroepen](#), waaruit u zelf een keuze kunt maken. Ook uw collega's van Nederlands, Engels, Frans, Duits en Spaans zijn aanwezig, dus u krijgt volop gelegenheid om van elkaar te leren

[Meld u meteen aan](#) voor het NU Talencongres 2014

CONVOCATORIAS EN ESPAÑA

V CONGRESO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL EN CUENCA

Del 25 al 28 de junio de 2014, se celebrará en Cuenca el V Congreso Internacional del Español bajo el lema *¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza*. Este congreso está organizado por FIAPE (Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español), EDUESPAÑA y STUDY IN SPAIN.

El congreso se estructura en cuatro secciones:

- El español en el mundo no hispanohablante.
- E/LE en América: el aporte regional a su difusión, pro-moción y enseñanza.
- Asociacionismo en el ámbito E/LE del mundo no hispano-hablante.
- Políticas lingüísticas para la enseñanza del E/LE.

El Congreso de la FIAPE pretende un acercamiento informativo a la situación del español en los países de habla no hispana y a la situación del asociacionismo del profesorado de E/LE en ese ámbito lingüístico.

Lugar de Celebración:

Paseo del Huécar s/n 16001

Cuenca

Fechas: 25, 26, 27 y 28 de junio de 2014

Para más información: <http://cuenca2014.org/>



STUDY
SPAIN

EDUESPAÑA

V JORNADAS DE DIFUSIÓN PARA PROFESORES DE ELE EN MADRID

21 y 22 de febrero de 2014

Las **V Jornadas de Difusión para profesores de ELE tendrán lugar un año más en Madrid** organizadas por Difusión en colaboración con **PROLINTER** (Programa de Lenguas para la Internacionalización) de la **Universidad Politécnica de Madrid**.

El lugar de celebración será la **Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas** de la Universidad Politécnica de Madrid, los días **21 y 22 de febrero de 2014**.

Este año ofrece cuatro **sesiones plenarias** y tres franjas de **talleres simultáneos**.

Horario: viernes de 15:30 a 19:15, sábado de 9:30 a 19:00

Programa

Sesiones plenarias:

- **Daniel Cassany** (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona) *La lectura en ELE, en línea y en el aula.*
- **Marta Higuera** (Formación de profesores del Instituto Cervantes, Madrid) *Descripción de las competencias de los profesores de idiomas: la parrilla EPG.*
- **Begoña Montmany** (Universitat de Barcelona) *El aula como espacio de interacción.*

Marinela García y Victoria Machuca (PROLINTER. UPM) *El español aplicado a la Ciencia y Tecnología para alumnos universitarios chinos.*

Para inscripción y programa completo, [pinche aquí](#)

Antes del 7 de febrero: 75 €

A partir del 7 de febrero: 85 €



MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA DE ELE

SECUENCIAS PARA EL DESARROLLO DE LA COMPRESIÓN A PARTIR DE FRAGMENTOS DE RNE



La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, el Centro Virtual Leer.es del Ministerio de Educación y Radio Nacional de España han puesto en marcha el sitio web Escucha en español. La novedad de esta propuesta se encuentra en que no se trata materiales de evaluación de comprensión, sino que están enfocados al desarrollo de las estrategias de comprensión en español.

Escucha en español emplea como material de referencia fragmentos radiofónicos de algún programa de las distintas cadenas de Radio Nacional de España. Integran cada secuencia distintos materiales enfocados a dinámicas de trabajo diferentes: trabajo autónomo del alumno, clases presenciales con equipamiento digital (ordenador y cañón —o pizarra digital— y conexión a Internet), clases presenciales con recursos limitados (copia en papel y reproductor de mp3).

Para las dos primeras modalidades se concibe un espacio virtual (secuencia con Internet), en el que se presenta la secuencia lista para trabajar de manera autónoma o en un aula con equipamiento digital completo.

Por otro lado, para cualquiera de las modalidades de utilización en clases presenciales se facilita un dossier para el profesor (guía didáctica), que incluye todas las orientaciones relativas al empleo de la secuencia (consignas, materiales complementarios y/o empleados como base para la secuencia, solucionarios, alternativas, etc.).

Las clases presenciales con recursos limitados necesitarán, además, la versión del dossier para el alumno (secuencia sin Internet), así como los cortes radiofónicos en formato mp3.

En cada secuencia de Escucha en español viene referenciado el nivel de competencia lingüística al que se dirige. Los materiales de esta serie emplean técnicas y dinámicas diferentes, pero se concede siempre especial importancia al desarrollo de estrategias de comprensión (la comprensión como proceso y no como resultado).

Puede encontrar todos los materiales en la página web de la Consejería de Educación en Bélgica:
Las secuencias publicadas hasta ahora son:

[Una sonrisa de anuncio \(A2\)](#) 

[El hilo de la memoria \(B1\)](#) 

[Viñetas y bocadillos \(B2\)](#) 

LEER.es



NUEVAS PUBLICACIONES: REVISTA MOSAICO Y NOVEDADES EN REDELE**MOSAICO NÚMERO 31**

Acaba de publicarse el número 31 de [Mosaico](#) —revista para la promoción y el apoyo a la enseñanza del español de la Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo — correspondiente al mes de diciembre de 2013. Esta publicación está disponible en formato *pdf* en la página web de la Consejería de Educación ([pinche aquí](#)). En este nuevo número, encontraremos una presentación a cargo de Peter Slagter, profesor de la Universidad de Utrecht y University College Utrecht, así como los siguientes artículos y fichas didácticas:

- ***Canciones de vida y vuelta que perduran***, de Enrique Wulff Alonso
- ***La lengua coloquial y la conversación en el aula de ELE***, de Carolina Suárez Hernán
- ***El eterno dilema: la lengua materna en la clase de español***, de M^a Mar Galindo Merino
- ***No te sientas fuera de juego: El componente lúdico en la clase de ELE***, de Paula Lorente y Mercedes Pizarro
- ***Nuevos tiempos, nuevas tecnologías, nuevos términos***, de Antonio Delgado Torrico
- ***Cuando saber la lengua no es suficiente***, de Matilde Martínez Sallés
- ***¿Te gustan los lunes al sol?*** de Sanae El Haji y Mathea Simons

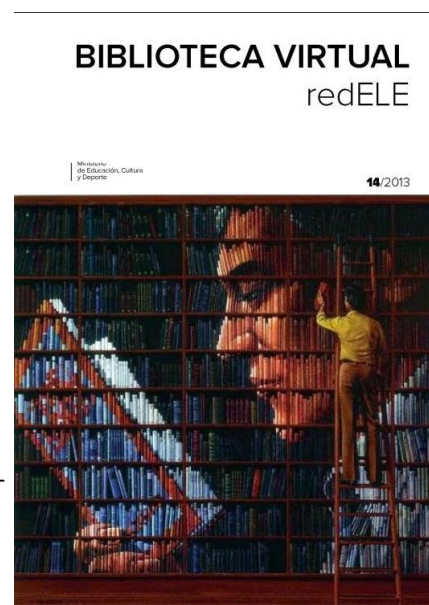


* Si desea presentar un artículo para su posible publicación en Mosaico puede consultar las normas en <http://www.mecd.gov.es/belgica/>

PUBLICACIONES EN REDELE

Han sido publicadas nuevas memorias de máster en la Biblioteca Virtual de redELE, entre otras:

- ***Refuerzo de la corresponsabilidad del aprendiente en el desarrollo de la interlengua mediante una competencia de aprendizaje de lenguas***, de Lone Ambjoern (Aarhus University, School of Business and Social Sciences).
- ***Las grabaciones de clase como instrumento para facilitar la reflexión y la autonomía docente***, de Asunción Hermida Vacas (Universidad Nebrija)
- ***El humor en las clases de ELE para alumnos japoneses***, de Carlos Manadé Rodríguez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)
- ***Los cognados en Inglés y Español como recurso en el aula de ELE***, de Paloma Moreno Bandera (Universidad de Málaga)



Estas publicaciones se pueden consultar en <http://www.mecd.gov.es/redele/revistaRedEle.html> y además se puede seguir en Twitter (https://twitter.com/red_ele) y Facebook (<http://www.facebook.com/pages/redELE/104296979621576#!>), en cuyo muro se anuncian las novedades de las Consejerías de Educación.

VACANTES DE PROFESORADO DE ESPAÑOL Y OTROS ANUNCIOS

SI SPAANS EN EINDHOVEN

Si Spaans busca profesores de español para Eindhoven. ¿ Estás interesado/a? Puedes enviar tu c.v a info@sispaans.nl a la atención de Carolina Sánchez Spitman, www.sispaans.nl, telf. 06-24786303

VACANTE EN ANDERSENSCHOOL EN WOERDEN

Wij zijn op zoek naar iemand die tijdelijk (periode februari- begin juli 2014) Spaanse lessen kan verzorgen voor 60 hoogbegaafde leerlingen op de Andersenschool (openbare basisschool in Woerden).

Het gaat om drie lessen op de donderdagen tot de zomervakantie.

08.30-09.15 HB2 (leerlingen uit groep 6-7)

09.15-10.00 HB1 (leerlingen uit groep 4-5-6)

10.15-11.00 HB3 (leerlingen uit groep 7-8)

Neem contact op met: Marlous de Beer, Andersenschool Woerden, ma-di-woe te bereiken op 0348-415836, marlousdebeer@hotmail.com

SEXTO ENCUENTRO DE AMIGOS DEL CASTELLANO: 16 ENERO 2014

Hola amigos!

Wij hopen dat jullie mooie feestdagen hebben gehad en goed het nieuwe jaar zijn ingegaan. Graag nodigen wij jullie uit voor de "Sexto encuentro" van Amigos del Castellano, zoals eerder aangekondigd op 16 januari aanstaande.

Wanneer: Donderdag 16 januari, vanaf 20.00 uur

Waar: Doncurado*, Piushaven 5, Tilburg

Programma

Film: Introductie bij *el cine actual* in Centraal-Amerika (Daniel Valle Robles, filmmaker).

Música: Mariachi Eindhoven, traditionele Mexicaanse muziek

Más información: amigosdelcastellano@gmail.com; [facebook.com/amigosdelcastellano](https://www.facebook.com/amigosdelcastellano)



DAG VAN TAAL KUNSTEN EN CULTUUR: VRIJDAG 24 JANUARI 2014

De Dag van Taal Kunsten en Cultuur op vrijdag 24 januari 2014 wordt georganiseerd door Rijksuniversiteit Groningen. Op deze studiedag voor vo-docenten in de talen- en kunstvakken gaat een keur aan sprekers in op de laatste ontwikkelingen op de vakgebieden Nederlands, Engels, Frans, Duits, Spaans en CKV. Hierbij is volop aandacht voor toepassingen in het voortgezet onderwijs.

De dag begint met een vakbijeenkomst over actuele ontwikkelingen op het gebied van uw schoolvak. Vervolgens kunt u aanschuiven bij de lezing van de schrijver en columnist Peter Buwalda en daarna is er keuze uit vier lezingen. Na de lunch kunt u een keuze maken uit 30 workshops en presentaties. De workshops specifiek voor het **schoolvak Spaans** (nr. 30 en 32) zijn de volgende:

-Literatuur van de Spaanse Gouden Eeuw- Konstantin Mirau

-Equilibrando necesidades en un proyecto de telecolaboración ELE- Gerdientje Oggel & Carolina Fernández Royón

Op www.dtkc.nl vindt u het complete dagprogramma en kunt u zich inschrijven.



SI DESEA RECIBIR

INFOBOLETÍN

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, por el que se distribuyen los anuncios de publicación de *InfoBoletín* (Boletín digital sobre la enseñanza del español en Países Bajos). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no nos interesan.

Por ello, si quiere recibir nuestro *InfoBoletín*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Países Bajos*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le llevará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *InfoBoletín* es:

<https://www.mecd.gob.es/listascorreo/aplicacionaction.do>

Asimismo tienen un enlace directo en la portada de nuestra página web (**Suscríbete**):

<http://www.mecd.gob.es/paisesbajos.html>

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre "Cómo inscribirse en la lista de distribución" en el siguiente enlace:

www.mecd.gob.es/belgica/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml

Para cualquier consulta, no dude en escribirnos a asesoriaholanda.nl@mecd.es.

ANUNCIOS EN INFOBOLETÍN

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Países Bajos puede dirigir un correo a:

asesoriaholanda.nl@mecd.es



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

Frederiksplein, 34 III
1017XN Amsterdam
Tel - +31 (0)20 42 36 919
www.mecd.gob.es/paisesbajos
asesoriaholanda.nl@mecd.es